

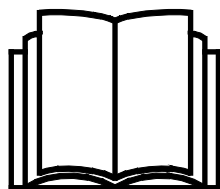
AVANT®

Návod na obsluhu a údržbu



Hrable s pohonom

| | | |
|----------------|----------------------|---------|
| Číslo produktu | Manuálne otáčanie | A434016 |
| | Hydraulické otáčanie | A439234 |



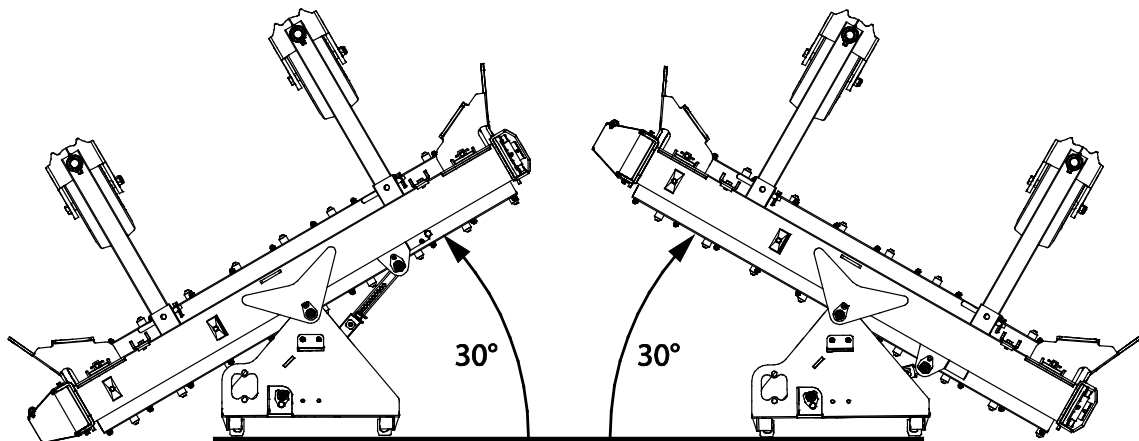
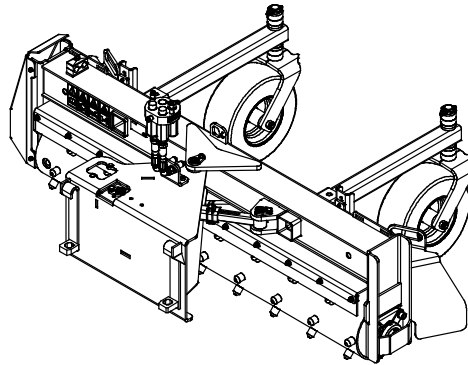
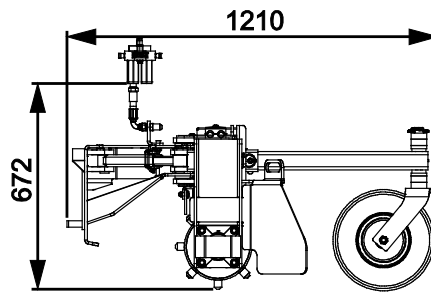
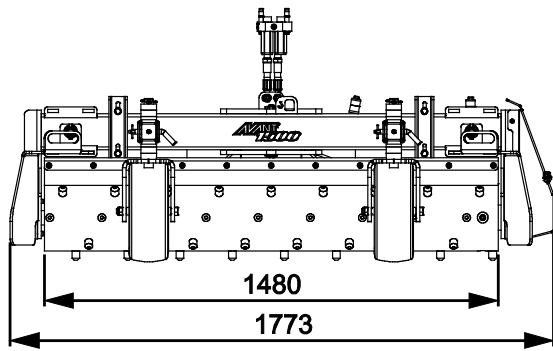
Please read this manual carefully before using the equipment, and follow all instructions.

Keep this manual for later reference.

Manufacturer:

AVANT®
AVANT TECNO OY
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I
33470 YLÖJÄRVI
FINLAND
Tel. +358 3 347 8800
Fax +358 3 348 5511



CONTENTS

| | |
|---|-----------|
| 1. PRED SLOV | 4 |
| Varovné symboly použité v tejto príručke | 5 |
| 2. ÚČEL POUŽITIA | 6 |
| 3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE PRÍDAVNÉHO ZARIADENIA | 7 |
| 4. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE | 10 |
| 4.1 Bezpečnostné štítky a hlavné komponenty prídavného zariadenia | 10 |
| 5. MONTÁŽ PRÍDAVNÉHO ZARIADENIA | 12 |
| 5.1 Pripájanie a odpájanie hydraulických hadíc | 13 |
| 5.2 Elektrické pripojenie | 15 |
| 5.2.1 Na pripojenie káblového zväzku prídavného zariadenia k nakladaču | 15 |
| 6. OBSLUHA PRÍDAVNÉHO ZARIADENIA | 17 |
| 6.1 Kontroly pred použitím | 18 |
| 6.2 Použitie | 19 |
| 6.2.1 Smer otáčania | 20 |
| 6.2.2 Nastavenie uhla otáčania pre ručné otáčanie | 20 |
| 6.2.3 Nastavenie uhla otáčania pre hydraulické otáčanie (len model A439234) | 21 |
| 6.3 Bočné dosky | 21 |
| 6.4 Nastavenie hĺbky obrábania | 22 |
| 6.5 Ochranný štít proti blatu | 22 |
| 6.6 Oporné kolesá | 23 |
| 6.7 Práca na svahoch | 23 |
| 6.8 Prepravná poloha | 23 |
| 6.9 Uskladnenie prídavného zariadenia | 24 |
| 7. ÚDRŽBA A SERVIS | 25 |
| 7.1 Kontrola hydraulických komponentov | 25 |
| 7.2 Kontrola kovových konštrukcií | 26 |
| 7.3 Čistenie prídavného zariadenia | 26 |
| 7.4 Mazanie | 27 |
| 8. ZÁRUČNÉ PODMIENKY | 28 |

I. Predslov

Spoločnosť Avant Tecno Oy by sa vám chcela poďakovať za zakúpenie tohto prídavného zariadenia pre váš nakladač Avant. Prídavné zariadenie bolo navrhnuté a vyrobené na základe dlhoročných skúseností s vývojom a výrobou produktov. Oboznámením sa s touto príručkou a dodržiavaním pokynov zaistíte svoju bezpečnosť a zabezpečíte spoľahlivú prevádzku a dlhú životnosť zariadenia. Pred použitím zariadenia alebo vykonávaním údržby si pozorne prečítajte tieto pokyny.

Účelom príručky je pomôcť vám:

- prevádzkovať zariadenie bezpečne a efektívne
- pozorovať akékoľvek nebezpečné situácie a predchádzať im
- udržať zariadenie v neporušenom stave a zabezpečiť dlhú životnosť

Na základe týchto pokynov môže prídavné zariadenie a nakladač bezpečne používať aj neskúsený používateľ. Príručka obsahuje dôležité pokyny aj pre skúsených operátorov Avant. Pred použitím zariadenia sa uistite, že všetky osoby používajúce nakladač boli riadne poučené a oboznámili sa s návodom na obsluhu nakladača, každým používaným prídavným zariadením a všetkými bezpečnostnými pokynmi. Je zakázané používať zariadenie na iné účely alebo iným spôsobom, ako je opísané v tejto príručke. Túto príručku majte vždy pri ruke počas celej životnosti zariadenia. Pri predaji alebo prevode zariadenia nezabudnite túto príručku odovzdať novému vlastníkovi. Pri strate alebo poškodení príručky si môžete vyžiadať novú príručku od svojho predajcu Avant alebo od výrobcu.

Okrem bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode musíte dodržiavať všetky predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce, miestne právne predpisy a ďalšie nariadenia týkajúce sa používania zariadenia. Najmä sa musia dodržiavať nariadenia týkajúce sa používania zariadenia na verejných cestách. Predtým, ako nakladač začnete používať na ceste, spojte sa so svojím predajcom Avant, ktorý vám poskytne ďalšie informácie o miestnych požiadavkách.

S akýmikoľvek otázkami, žiadosťami o servis a náhradné diely alebo akýmikoľvek problémami, ktoré sa môžu vyskytnúť pri práci so strojom, sa obráťte sa na svojho miestneho predajcu AVANT.

Táto príručka je prekladom originálnych pokynov v anglickom jazyku. V dôsledku neustáleho vývoja produktu sa niektoré podrobnosti uvedené v tejto príručke môžu líšiť od vášho zariadenia. Obrázky môžu tiež zobrazovať voliteľné výbavu alebo funkcie, ktoré v súčasnosti nie sú k dispozícii. Vyhradujeme si právo na zmenu obsahu návodu bez predchádzajúceho upozornenia. Copyright © 2020 Avant Tecno Oy. Všetky práva vyhradené.

Varovné symboly použité v tejto príručke

V tejto príručke sa používajú nasledujúce varovné symboly. Označujú faktory, ktoré je potrebné zohľadniť na zníženie rizika zranenia osôb alebo poškodenia majetku:



VAROVANIEBEZPEČNOSTNÝ VÝSTRAŽNÝ SYMBOL

Tento symbol znamená: „**Varovanie, dávajte si pozor! Ide o vašu bezpečnosť!**“

Pozorne si prečítajte nasledujúcu správu, ktorá varuje pred bezprostredným nebezpečenstvom, ktoré by mohlo spôsobiť vážne zranenie osôb.

Symbol bezpečnostného upozornenia a súvisiace bezpečnostné vyhlásenie označujú dôležité bezpečnostné správy v tomto návode. Používajú sa na upozornenie na pokyny týkajúce sa vašej osobnej bezpečnosti alebo bezpečnosti iných osôb. Keď vidíte tento symbol, buďte opatrný. Ide o vašu bezpečnosť. Pozorne si prečítajte nasledujúcu správu a informujte ostatných pracovníkov obsluhy.

NEBEZPEČENSTVO Toto signálne slovo označuje nebezpečnú situáciu, ktorá spôsobí smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

VAROVANIE Toto signálne slovo označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla spôsobiť vážne zranenie alebo smrť, ak sa jej nezabráni.

UPOZORNENIE Toto signálne slovo sa používa, keď môže dôjsť k ľahkému zraneniu, ak sa pokyny nebudú dôsledne dodržiavať.

OZNÁMENIE

Toto signálne slovo označuje informácie o správnej prevádzke a údržbe zariadenia.

Nedodržanie pokynov uvedených vedľa symbolu môže mať za následok poruchy zariadenia alebo iné škody na majetku.

2. Účel použitia

Hrable s pohonom Avant sú prídavné zariadenie, ktoré je vhodné na použitie s viacúčelovými nakladačmi Avant uvedenými v tabuľke 1. Hrable s pohonom sú určené na nivelizáciu, vyrovnávanie a odstraňovanie zvyškov z pôdy. Môžu sa používať napríklad na prípravu osevného lôžka, úpravu poľných a štrkových ciest a čistenie a vyrovnávanie rôznych typov povrchov. Hydraulicky poháňaný obrábací valec hrablí s pohonom mení nerovný terén na osevnú plochu. Robustný valec tiež zhutňuje pôdu počas obrábania. Hrable s pohonom frézujú pôdu do hĺbky 65 mm.

Na valci hrablí s pohonom sú oceľové zuby. Hrable s pohonom sú určené na prácu pri jazde vpred, pričom valec sa otáča proti smeru jazdy. Odnímateľné bočné dosky uľahčujú premiestňovanie a usmerňovanie zeminy. Prídavné zariadenie sa dá otočiť o 30 stupňov doľava alebo doprava. To umožňuje zvoliť stranu, na ktorú sa bude pri používaní prídavného zariadenia vytláčať prebytočná sypká zemina. Hrable s pohonom sú k dispozícii vo verzii s manuálnym otáčaním a hydraulickým otáčaním.

Hrable s pohonom nie sú určené na iné použitie, ako je uvedené v týchto príručkách, a nesmú sa používať na iné účely, než na aké sú určené.

Toto prídavné zariadenie bolo navrhnuté tak, aby vyžadovalo čo najmenšiu údržbu. Obsluha môže vykonávať pravidelné úlohy údržby. Obsluha nemôže vykonávať všetky opravy a náročné opravy a údržba sa musia zveriť profesionálnym údržbárom. Všetky údržbárske práce sa musia vykonávať pomocou vhodného bezpečnostného vybavenia. Náhradné diely sa musia zhodovať s originálnymi špecifikáciami, čo sa dá zabezpečiť iba použitím originálnych náhradných dielov. Môže byť k dispozícii samostatný katalóg náhradných dielov. Obráťte sa na svojho predajcu Avant.

Oboznámte sa s pokynmi týkajúcimi sa servisu a údržby. Ak máte ďalšie otázky o prevádzke alebo údržbe zariadenia alebo žiadosti o servis alebo náhradné diely, kontaktujte svojho predajcu AVANT.

Stôl 1 – Hrable s pohonom – Kompatibilita s nakladačmi Avant

| Model | 220 225 225LPG | 313S 320S 420 423 | 520 523 525LPG 528 530 | R20 R28 | 630 R35 635 640 | 745 750 755i 760i | 850 860i | e5 e6 |
|---------|----------------------|----------------------------|------------------------------------|------------|--------------------------|----------------------------|-------------|----------|
| A434016 | - | - | (●) | (●) | • | • | • | (●) |
| A439234 | - | - | (●) | (●) | • | • | • | (●) |

Prídavné zariadenie sa odporúča používať iba s nakladačmi označenými • v tabuľke 1. Pri používaní s modelmi označenými (●) sa nemusí dosiahnuť plný výkon. Môžu byť tiež potrebné dodatočné protizávažia. S otázkami o kompatibilitě s modelom, ktorý nie je uvedený v tabuľke, sa obráťte na svojho predajcu Avant.

Odporúčania týkajúce sa kompatibility vychádzajú z hmotnosti prídavného zariadenia, odporúčaného príkonu hydraulickej energie a vzdialenosti ťažiska prídavného zariadenia od rýchlopínacej dosky nakladača.

3. Bezpečnostné pokyny na používanie prídavného zariadenia

Majte na pamäti, že bezpečnosť je výsledkom niekoľkých faktorov. Kombinácia nakladač-prídavné zariadenie je veľmi výkonná a nesprávne či neopatrné používanie alebo údržba môžu spôsobiť vážne zranenie osôb alebo poškodenie majetku. Z tohto dôvodu sa všetci operátori musia pred začatím práce dôkladne oboznámiť so správnym používaním, návodom na obsluhu nakladača a príručkou prídavného zariadenia. Nepoužívajte prídavné zariadenie, ak ste sa úplne neoznámili s jeho prevádzkou a súvisiacimi nebezpečenstvami.



NEBEZPEČENSTVO

Nesprávne alebo neopatrné používanie prídavného zariadenia alebo používanie prídavného zariadenia, ktoré je v zlom stave, môže vyvolať riziko vážnych zranení. V bezpečnej oblasti sa oboznámte sa s ovládačmi nakladača, správnym postupom pripojenia a správnym spôsobom obsluhy prídavného zariadenia. Hlavne si preštudujte, ako bezpečne zastaviť zariadenie. Pozorne si prečítajte všetky bezpečnostné opatrenia.

Pred prácou s prídavným zariadením si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny



VAROVANIE

- Pri pripájaní prídavného zariadenia k nakladaču **zabezpečte, aby zaist'ovacie čapy rýchloupínacej dosky nakladača boli v dolnej polohe a aby zaistili prídavné zariadenie k nakladaču.** Nikdy nezdvíhajte ani nepresúvajte nezaistené prídavné zariadenie.
- Toto prídavné zariadenie je navrhnuté tak, aby ho v jednom momente mohol používať jeden pracovník obsluhy. Nedovoľte iným osobám, aby sa pohybovali v blízkosti zariadenia, ktoré sa práve používa.
- Počas pojazdu vždy prepravujte prídavné zariadenie v čo najnižšej polohe, aby ste udržali nízke ťažisko, a teleskopické rameno majte zatiahnuté.
- **Riziko nárazu – vymrštené predmety** Nedovoľte okolostojacim, aby stáli v kratšej ako bezpečnej vzdialenosti 2 metrov od stroja. Zastavte prídavné zariadenie, ak sa iné osoby priblížia k stroju viac, ako je bezpečná vzdialenosť.
- **Riziko vymrštených predmetov – Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť minimálne 2 metrov medzi hrablami s pohonom a akoukoľvek osobou v ich blízkosti.** Majte na pamäti, že hrable s pohonom vysokou rýchlosťou vymrštia kamene a akékoľvek iné predmety, ktoré sa do nich dostanú. Hrable s pohonom dokážu smerom dopredu vymrštíť malé predmety, napríklad kamene, až do vzdialenosti 30 metrov. Ak sa v smere výpustu hrablí s pohonom nachádzajú osoby alebo krehké predmety, zastavte prídavné zariadenie.
- **Nebezpečenstvo zachytenia – Otáčajúce sa diely.** Nikdy neopúšťajte sedadlo vodiča, keď prídavné zariadenie beží alebo keď je ovládanie prídavnej hydrauliky zamknuté. Vždy zachovávajte bezpečnú vzdialenosť medzi osobami a strojom, ktorý sa môže spustiť alebo pohnúť. Zastavte prídavné zariadenie v súlade s procesom bezpečného zastavenia a pevne spustite prídavné zariadenie na zem pred opustením sedadla vodiča alebo ak sa v pracovnej oblasti nachádzajú iné osoby.
- **Riziko pomliaždenia pod prídavným zariadením alebo ramenom nakladača – Pred opustením sedadla vodiča pevne spustite prídavné zariadenie na zem.** Počas údržby alebo kontrol sa uistite, že prídavné zariadenie je správne podoprené. Keď je rameno nakladača zdvihnuté, neopúšťajte sedadlo vodiča. Je nebezpečné pohybovať sa pod zdvihnutým prídavným zariadením alebo ramenom nakladača, pretože rameno môže klesnúť v dôsledku straty stability, mechanickej poruchy alebo keď iná osoba obsluhuje ovládače nakladača.



VAROVANIE

- Venujte pozornosť okoliu a všetkým ostatným osobám a strojom pohybujúcim sa v okolí. Venujte pozornosť obrysom terénu a iným nebezpečenstvám, ako sú vetvy a stromy, ktoré môžu siahať do oblasti vodiča, uvoľnené kamene a klzké povrchy.
- Zistite, či v hĺbke menej ako 1 m pod povrchom nie sú zakopané elektrické káble, vodovodné potrubia, alebo podobné prvky. Náraz na takúto prekážku môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar, výbuch plynu alebo iné vážne riziká.
- Toto prídavné zariadenie môže v jednom momente používať jeden pracovník obsluhy. Nepribližujte sa k zariadeniu, ak iná osoba obsluhuje ovládače nakladača, ani nedovoľte iným osobám priblížiť sa k zariadeniu.
- Nikdy nepoužívajte prídavné zariadenie na zdvíhanie alebo prepravu osôb alebo ako akýkoľvek druh pracovnej plošiny, a to ani dočasne.
- Používajte iba prídavné zariadenie, ktoré je v dobrom stave. Prídavné zariadenie pravidelne kontrolujte. Prídavné zariadenie neupravujte spôsobom, ktorý by ovplyvnil jeho bezpečnosť. Vŕtanie otvorov do prídavného zariadenia a zváranie alebo iné prostriedky pripievňovania hákov alebo iných predmetov na prídavné zariadenie sú prísne zakázané.
- Pred akýmkoľvek čistením, údržbou alebo úpravami zastavte nakladač a umiestnite prídavné zariadenie do bezpečnej polohy, ako sa opisuje v procese bezpečného zastavenia.
- Prídavné zariadenie používajte iba na určený účel. Iné použitie môže spôsobiť zbytočné bezpečnostné riziká a poškodiť zariadenie.
- Skontrolujte, či je nakladač vybavený potrebnými bezpečnostnými komponentmi a či sú komponenty v pracovnom stave. Musí sa používať bezpečnostný pás. Ak existujú osobitné riziká týkajúce sa pracovnej oblasti, použite vhodné bezpečnostné vybavenie.
- Taktiež si prečítajte bezpečnostné pokyny a informácie o správnom používaní nakladača v návode na obsluhu nakladača.



NEBEZPEČENSTVO

Riziko rozdrvenia – Vstup pod rameno nakladača alebo prídavné zariadenie môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť. Nikdy nevstupujte pod rameno nakladača a nedovoľte iným osobám, aby sa priblížili k zdvihnutému ramenu alebo prídavnému zariadeniu. Je nebezpečné pohybovať sa pod zdvihnutým prídavným zariadením alebo ramenom nakladača, pretože rameno môže klesnúť v dôsledku straty stability, mechanickej poruchy alebo keď iná osoba obsluhuje ovládače nakladača. Pred opustením sedadla vodiča pevne spustite prídavné zariadenie na zem.



VAROVANIE

Dávajte si pozor na riziko zachytenia a rozdrvenia, hlavne keď odstraňujete zablokovanie. Ak sa zablokovanie odstráni bez predchádzajúceho vypnutia prídavnej hydrauliky nakladača, valec hrablí sa okamžite rozbehne, čo môže spôsobiť vážne poranenie. Vždy zastavte prídavné zariadenie v súlade s procesom bezpečného zastavenia pred opustením sedadla vodiča.





VAROVANIE

Riziko vážneho zranenia – Nesprávne alebo neopatrné používanie prídavného zariadenia môže spôsobiť nebezpečné situácie. Prídavné zariadenie používajte iba na určený účel. Na bezpečnom mieste sa oboznámte s používaním ovládačov nakladača. Osobitnú pozornosť venujte bezpečnému zastaveniu prídavného zariadenia a nakladača.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo zachytenia – počas prevádzky nenoste voľné oblečenie. Pri používaní prídavného zariadenia nikdy nenoste voľné oblečenie, dlhé šály, šperky alebo iné predmety, ktoré by sa mohli zamotať do otáčajúcich sa častí. Ak je to potrebné, noste čiapku, aby ste zabránili kontaktu dlhých vlasov s otáčajúcimi sa časťami.

Nezabudnite nosiť vhodné osobné ochranné prostriedky:



- Hlučnosť na sedadle vodiča môže prekročiť 85 dB (A) v závislosti od modelu nakladača a pracovného cyklu. Dlhodobé vystavenie hlasnému hluku môže poškodiť sluch. Pri práci so nakladačom noste ochranu sluchu.



- Noste ochranné rukavice.



- Pri práci so nakladačom noste bezpečnostnú obuv.



- Používajte ochranné okuliare, napr. pri manipulácii s hydraulickými komponentmi.



- Pri práci v prašnom prostredí materiálmi noste dýchaciu masku.

Bezpečné zastavenie prídavného zariadenia pred presunom do blízkosti prídavného zariadenia:



VAROVANIE

Po vykonaní procesu bezpečného zastavenia vždy zastavte prídavné zariadenie pred opustením sedadla vodiča. Proces bezpečného zastavenia zabraňuje akýmkoľvek neúmyselným pohybom prídavného zariadenia. Upozorňujeme, že rameno nakladača môže klesnúť, aj keď je motor nakladača vypnutý. Proces bezpečného zastavenia:

- Spustíte rameno a prídavné zariadenie na zem.
- Vypnete motor nakladača a zatahnete parkovaciu brzdu.
- Vypustíte zvyškový tlak z hydraulického systému. Niekoľkokrát posuňte všetky hydraulické ovládacie páky do ich krajných polôh.
- Vyberte kľúč zapalovania, aby ste zabránili naštartovaniu stroja.

4. Technické špecifikácie

Tabuľka 2 – Hrable s pohonom – Špecifikácie

| Číslo produktu | A434016 | A439234 |
|--|-------------------------------|---------|
| Pracovná šírka: | 1500 mm | |
| Celková šírka: | 1773 mm | |
| Dĺžka: | 1210 mm | |
| Pevné zuby: | 70 ks | |
| Hmotnosť: | 290 kg | 300 kg |
| Uhol otáčania: | ± 30° | |
| Odporúčaná príkon hydraulického energie: | 40-60 l/min | |
| Maximálny príkon hydraulického energie: | 70 l/min/22,5 MPa (225 barov) | |
| Kompatibilné modely nakladača AVANT: | Pozrite si tabuľku 1 | |

4.1 Bezpečnostné štítky a hlavné komponenty prídavného zariadenia

Nižšie sú uvedené štítky a označenia na prídavnom zariadení. Štítky musia byť na zariadení viditeľné a čitateľné. Vymeňte akýkoľvek nejasný alebo chýbajúci štítko. Nové štítky môžete získať od svojho predajcu alebo s využitím kontaktných informácií uvedených na zadnej strane.



VAROVANIE

Uistite sa, že sú všetky varovné nálepky sú čitateľné. Výstražné štítky obsahujú dôležité bezpečnostné informácie a pomáhajú identifikovať a zapamätať si riziká spojené so zariadením. Vymeňte poškodené alebo chýbajúce varovné štítky za nové.



A46771



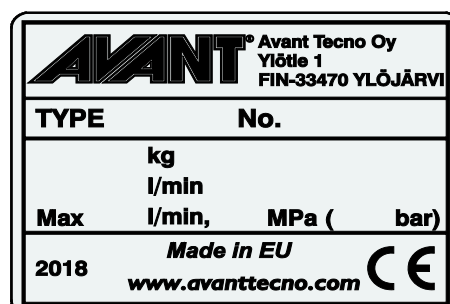
A46772



A46799



A46803

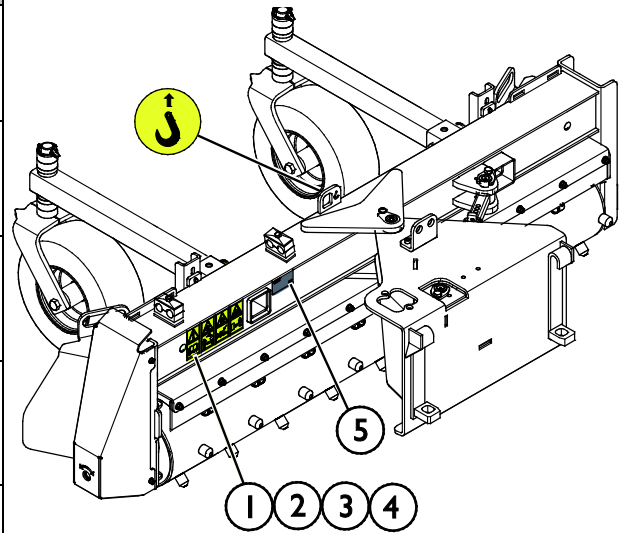


Identifikačný štítko prídavného zariadenia A435996

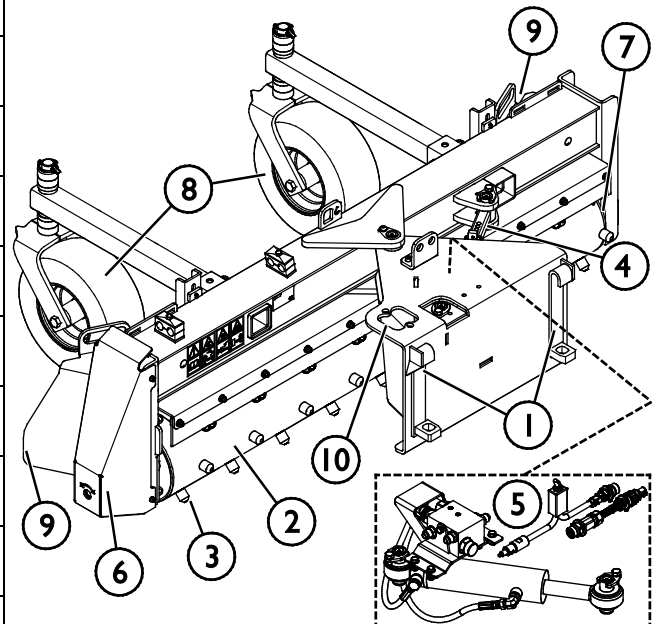
Nalepenie novej nálepky: Povrch dôkladne očistite, aby ste úplne odstránili masť. Nechajte povrch úplne vyschnúť. Odlepte ochrannú fóliu z nálepky a pevne nálepku pritlačte, aby ste ju nalepili. Dajte pozor, aby ste sa nedotkli lepidla nálepky.

Tabuľka 3 – Umiestnenie nálepiek a varovné správy

| Nálepka | Varovná správa |
|-----------|--|
| 1 A46771 | Nebezpečenstvo nesprávneho použitia – Pred použitím si prečítajte pokyny. |
| 2 A46772 | Nebezpečenstvo rozdrvenia – Nechodte pod zdvihnuté prídavné zariadenie, držte sa mimo zdvihnutého zariadenia. |
| 3 A46799 | Dajte si pozor na vymrštené predmety. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od zariadenia (minimálne 2 m, až do 30 m). |
| 4 A46803 | Riziko rozdrvenia a privretia, pohyblivá konzola prídavného zariadenia. Držte sa mimo dosahu pohyblivých dielov. |
| 5 A435996 | Identifikačný štítok prídavného zariadenia |


Tabuľka 4 – Hrable s pohonom – Hlavné komponenty

| | |
|----|--|
| 1 | Rám s rýchloupínacími konzolami Avant |
| 2 | Valec hrablí s pohonom |
| 3 | Zub (70 ks) |
| 4 | Mechanické otáčanie, nastaviteľné |
| 5 | Hydraulické otáčanie (osobitná voliteľná výbava) |
| 6 | Hydraulický motor |
| 7 | Ložisko |
| 8 | Oporné koleso, nastaviteľné (2 ks) |
| 9 | Vodiaca doska (2 ks) |
| 10 | Držiak multikonektora |



5. Montáž prídavného zariadenia

Pripojenie prídavného zariadenia k nakladaču je rýchle a jednoduché, musí sa však vykonať opatrne. Prídavné zariadenie je namontované na rameno nakladača pomocou rýchlopínacej dosky a zodpovedajúcej súčasti na prídavnom zariadení.

Ak nie je prídavné zariadenie zaistené na nakladači, môže sa od neho odpojiť a vyvolať nebezpečnú situáciu. Keď prídavné zariadenie nebolo zaistené, nakladač nesmie mať aktivovaný pohon a rameno nesmie byť nikdy vo zdvihutej polohe. Na zabránenie nebezpečným situáciám sa vždy riadte spojovacím postupom popísaným nižšie. Taktiež musíte dodržiavať bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode. Prídavné zariadenie sa na nakladač montuje nasledovne:

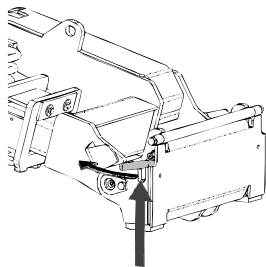


VAROVANIE

Riziko rozdrvenia – Uistite sa, že nezamknuté prídavné zariadenie sa nepohne ani nespadne. Nestojte v oblasti medzi prídavným zariadením a nakladačom. Montáž prídavného zariadenia vykonávajte iba na rovnom povrchu.

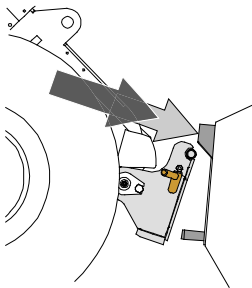
S nezaisteným prídavným zariadením nikdy nepohybujte ani ho nezdvíhajte.

Rýchlopínací systém Avant:



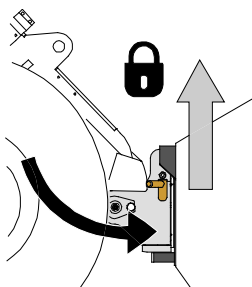
1. krok:

- Zdvihnite zaistovacie čapy rýchlopínacej dosky hore a otočte ich dozadu do drážky tak, aby sa zaistili v hornej polohe.
- Ak je váš nakladač vybavený hydraulickým systémom zaistenia prídavného zariadenia, pozrite si v príslušnej príručke dodatočné pokyny o použití zaistovacieho systému.
- Zaistite, že hydraulické hadice a káblové zväzky neprekážajú.



Krok 2:

- Hydraulicky otočte rýchlopínaciu dosku do polohy šikmo vpred.
- Pohnite nakladač na prídavné zariadenie. Ak je váš nakladač vybavený teleskopickým ramenom, môžete ho využiť.
- Nastavte polohu horných čapov rýchlopínacej dosky nakladača tak, aby boli pod zodpovedajúcimi konzolami prídavného zariadenia.



Krok 3:

- Pomaly zdvíhajte rameno – ovládaci páku ramena ťahajte smerom dozadu na zdvíhanie prídavného zariadenia zo zeme.
- Otočte ovládaci páku ramena doľava, aby ste otočili dolnú časť rýchlopínacej dosky na prídavné zariadenie.
- Ručne zaistite zaistovacie čapy alebo použite hydraulické zaistenie.
- **Vždy skontrolujte zaistenie oboch zaistovacích čapov.**



VAROVANIE

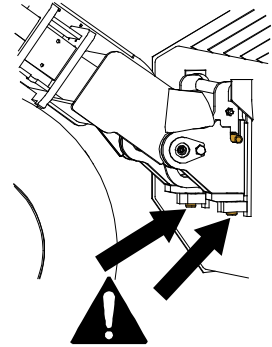
Riziko rozdrvenia – Zabráňte prevráteniu prídavného zariadenia. Nadmerné naklonenie alebo zdvíhanie nezaisteného prídavného zariadenia zvyšuje riziko prevrátenia prídavného zariadenia. Nepoužívajte automatické uzamknutie zaistovacích čapov, ak je prídavné zariadenie zdvihnuté viac ako jeden meter nad zemou. Ak sa zaistovacie čapy pri naklonení nevrátia do normálnej polohy, nenakláňajte ani nezdvíhajte prídavné zariadenie. Položte pripojené zariadenie na zem a zabezpečte ručné uzamknutie.



VAROVANIE

Riziko padajúcich predmetov – Zabráňte pádu prídavného zariadenia.

Prídavné zariadenie, ktoré nebolo úplne zaistené k nakladaču, môže spadnúť na rameno alebo smerom k obsluhu alebo spadnúť pod nakladač počas pojazdu, čo spôsobí stratu kontroly nad nakladačom. S nezaisteným prídavným zariadením nikdy nepohybujte ani ho nezdvíhajte. Pred pohnutím alebo zdvihnutím prídavného zariadenia sa uistite, že zaistovacie čapy sú v dolnej polohe a prechádzajú cez upínacie prvky na prídavnom zariadení na obidvoch stranách.



VAROVANIE

Uistite sa, že prídavné zariadenie je kompatibilné s nakladačom. Okrem mechanickej kompatibility prídavného zariadenia sa musí zabezpečiť stabilita nakladača, možné preťaženie prídavného zariadenia a kompatibilita ovládacích systémov nakladača. Ak používate prídavné zariadenie s nakladačom, ktorý nie je vhodný pre váš model prídavného zariadenia, možné riziká zahŕňajú prevrátenie, poškodenie v dôsledku preťaženia a riziká súvisiace s nekontrolovaným pohybom prídavného zariadenia a jeho častí. Ak sa váš nakladač neuvádza v tabuľke 1 na strane 6, opýtajte sa svojho predajcu Avant pred používaním tohto prídavného zariadenia.

5.1 Pripájanie a odpájanie hydraulických hadíc

Na nakladačoch Avant sa hydraulické hadice pripájajú pomocou multikonektorového systému. Ak máte nakladač Avant séria 300 – 700 s bežnými rýchlospojkami a chcete ich zmeniť na multikonektorový systém, obráťte sa na svojho predajcu Avant alebo servisné stredisko so žiadosťou o pokyny alebo inštalačné služby.



VAROVANIE

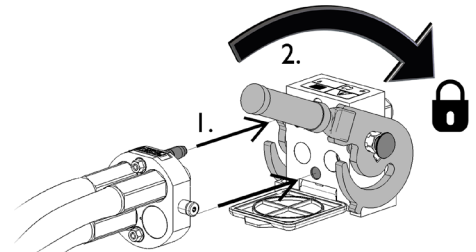
Riziko pohybu prídavného zariadenia alebo vystreknutia hydraulického oleja – Nikdy nepripájajte ani neodpájajte rýchlospojky alebo iné hydraulické komponenty, kým je ovládací páka prídavnej hydrauliky zaistená alebo ak je systém pod tlakom. Pripájanie alebo odpájanie hydraulických spojok v systéme pod tlakom môže spôsobiť neúmyselné pohyby prídavného zariadenia alebo vystreknutie natlakovanej kvapaliny, čo môže mať za následok vážne zranenia alebo popáleniny. Pred odpojením hydrauliky vykonajte proces bezpečného zastavenia.

OZNÁMENIE

Všetky armatúry udržiavajte v maximálnej možnej čistote. Na prídavnom zariadení aj nakladači používajte ochranné krytky. Špina, ľad atď. značne komplikujú používanie armatúr. Nikdy nenechávajte hadice visieť na zem. Spojky uložte na držiak prídavného zariadenia.

Pripojenie multikonektorového systému:

1. Zarovnajte kolíky konektora prídavného zariadenia so zodpovedajúcimi otvormi konektora nakladača. Multikonektor sa nepripojí, ak je konektor prídavného zariadenia obrátený hlavou dolu.
2. Otočením páky smerom k nakladaču pripojte a zaistite multikonektor.

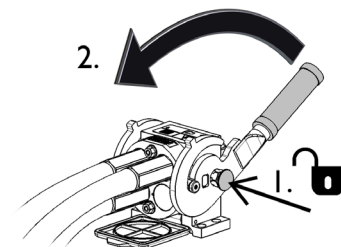


Páka by sa mala ľahko pohybovať po celej dráhe až do jej zaisťovacej polohy. Ak sa páka nepohybuje hladko, skontrolujte zarovnanie a polohu konektora a očistite konektory. Okrem toho vypnite nakladač a vypustite zvyškový hydraulický tlak.

Odpojenie multikonektorového systému:

Pred odpojením spustíte prídavné zariadenie na pevný a rovný povrch.

1. Vypnite prídavnú hydrauliku nakladača.
2. Na odpojenie konektora otáčajte páku a súčasne stláčajte uvoľňovacie tlačidlo.
3. Po ukončení operácie umiestnite multikonektor na jeho držiak na prídavnom zariadení.


Odpájanie hydraulických hadíc:

Pred odpojením armatúr spustíte prídavné zariadenie do bezpečnej polohy na pevnom a rovnom povrchu. Otočte ovládaciu páku prídavnej hydrauliky do neutrálnej polohy.

OZNÁMENIE

Pri odpájaní prídavného zariadenia vždy odpojte hydraulické spojky pred uvoľnením rýchlopínacej dosky, aby ste predišli poškodeniu hadice a akémukoľvek rozliatiu oleja. Nainštalujte ochranné krytky späť na armatúry, aby ste zabránili vniknutiu nečistôt do hydraulického systému.

Uvoľnenie zvyškového hydraulického tlaku:

Pokiaľ v hydraulickom systéme prídavného zariadenia zostane zvyškový tlak, hydraulické spojky sa často dajú odpojiť, ale ďalšie pripojenie môže byť náročné. Ak sa armatúry nedajú pripojiť, treba po vypnutí motora vypustiť zvyškový tlak otočením ovládacej páky prídavnej hydrauliky nakladača. Aby ste sa uistili, že v hydraulickom systéme prídavného zariadenia nebude žiadny zvyškový tlak, pred odpojením spojok vypnite motor nakladača a pohybujte ovládanou pákou prídavnej hydrauliky nakladača dozadu a dopredu.

5.2 Elektrické pripojenie

Ovládanie otáčania hydraulicky ovládaných hrabľí s pohonom A439234 si vyžaduje, aby bol káblový zväzok hrabľí pripojený k nakladaču.

Existujú dve možnosti elektrického pripojenia:

1. Káblový zväzok vybavený spínačom je dodaný spolu s prídavným zariadením a zapojený do zásuvky na nakladači.
2. Prípadne sa môže použiť súprava na ovládanie elektrických funkcií prídavných zariadení (voliteľná výbava pre nakladače).

5.2.1 Na pripojenie káblového zväzku prídavného zariadenia k nakladaču

Od roku 2016 je v multikonektore každého prídavného zariadenia s elektrickými funkciami začlenená elektrická zásuvka. Samostatné káblové zväzky sa však dodávajú aj s prídavným zariadením, aby sa prídavné zariadenie dalo prepojiť a používať s nakladačmi, ktoré nie sú vybavené súpravou na ovládanie elektrických funkcií prídavných zariadení.

V závislosti od voliteľnej výbavy namontovanej na nakladači existujú tri spôsoby pripojenia elektrického konektora.

1. Ak váš nakladač nie je vybavený súpravou na ovládanie elektrických funkcií prídavných zariadení:

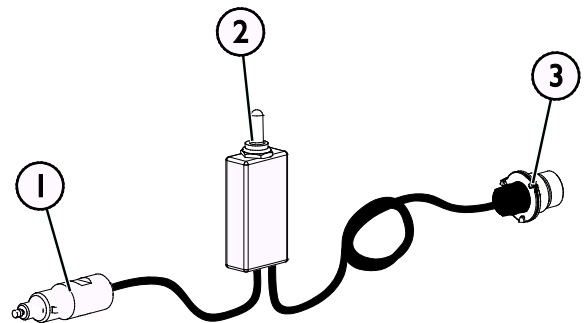
Použite samostatný súbor káblov so spínačom, dodaný s prídavným zariadením. Pripojte tento kábel k 12 V elektrickej zásuvke vedľa sedadla vodiča nakladača a k elektrickej zástrčke prídavného zariadenia.

1. Elektrická zástrčka sa zapojí do 12 V elektrickej zásuvky vedľa sedadla vodiča nakladača.

Viac informácií o elektrickej zásuvke nakladača nájdete v návode na obsluhu nakladača.

2. 2-polohový spínač, návrat do strednej polohy
Umiestnenie spínača v kabíne vyberte tak, aby bol spínač ľahko dostupný, ale nedal sa použiť neúmyselne.
3. Pripojte elektrickú zástrčku prídavného zariadenia.

Ak je prídavné zariadenie vybavené elektrickou zástrčkou, ktorá je začlenená do multikonektora prídavného zariadenia, odpojte kábel od multikonektora.



Káblový zväzok A34804

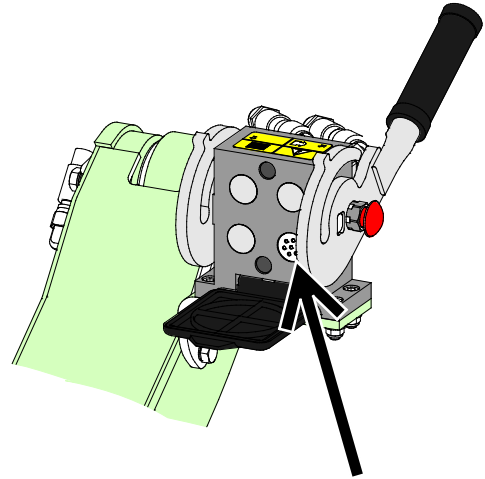
2. Ak je váš nakladač

- vybavený súpravou na ovládanie elektrických funkcií prídavných zariadení a
- nakladač bol vyrobený v roku **2016 alebo neskôr**:

Elektrická zásuvka je začlenená do multikonektora. Káblový zväzok prídavného zariadenia je pripojený po pripojení multikonektora.

Pred pripojením multikonektora vyčistite obidva multikonektory.

Ak je nakladač vybavený súpravou na ovládanie elektrických funkcií prídavných zariadení, samostatný káblový zväzok A34804 nie je potrebný.



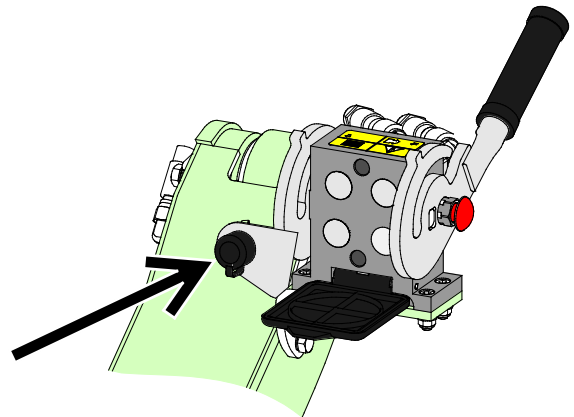
Súprava na ovládanie elektrických funkcií prídavných zariadení, nakladač vyrobený v roku 2016 alebo neskôr

3. Ak je váš nakladač

- vybavený súpravou na ovládanie elektrických funkcií prídavných zariadení a
- nakladač bol vyrobený v roku **2015 alebo skôr**:

Vedľa multikonektora nakladača je umiestnená elektrická zásuvka. Pripojte káblový zväzok prídavného zariadenia do zásuvky na nakladači.

Ak je nakladač vybavený súpravou na ovládanie elektrických funkcií prídavných zariadení, samostatný káblový zväzok A34804 nie je potrebný.



Súprava na ovládanie elektrických funkcií prídavných zariadení, nakladač vyrobený v roku 2015 alebo skôr

OZNÁMENIE

Uistite sa, že sa elektrické káble nezachytia, nezmačknú ani nenatiahnu, keď sa zariadenie pohne.

Súprava na ovládanie elektrických funkcií prídavných zariadení umožňuje ľahký prístup k súprave ovládacích spínačov na konci ovládacej páky ramena.

Viac informácií o elektrickej zásuvke nakladača nájdete v návode na obsluhu nakladača.

6. Obsluha prídavného zariadenia

Skôr než začnete pracovať, znova skontrolujte prídavné zariadenie a pracovné prostredie a odstráňte všetky prekážky z pracovnej oblasti. Rýchla kontrola zariadenia a pracovnej oblasti pred použitím sú súčasťou zaistenia bezpečnosti a najlepšieho výkonu zariadenia.



VAROVANIE

Vymrštené predmety – Riziko nárazu. Pred používaním zariadenia skontrolujte, či sú prídavné zariadenie a nakladač nepoškodené a či sú všetky ochranné kryty na svojom mieste. Upozorňujeme, že bez ohľadu na ochranný kryt môžu hrable vymrštiť kamene, kúsky dreva alebo iné predmety nachádzajúce sa v pracovnej oblasti. Zastavte hrable, ak sú iné osoby bližšie ako 2 metrov od pracoviska.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo zachytenia – Nikdy neopúšťajte sedadlo vodiča, keď sú hrable s pohonom v chode. Udržujte bezpečnú vzdialenosť medzi prídavným zariadením a inými osobami. Ak sa iné osoby priblížia k prídavnému zariadeniu, vždy zastavte prídavné zariadenie v súlade s procesom bezpečného zastavenia. Nikdy nevykonávajte žiadnu údržbu alebo nastavenia, ak sa hrable s pohonom môžu náhodne spustiť. Vždy postupujte podľa procesu bezpečného zastavenia.



VAROVANIE

Riziko rozdrvenia – Nikdy nedovoľte iným osobám, aby sa dostali pod zdvihnuté prídavné zariadenie alebo rameno nakladača. Pamätajte si, že rameno nakladača sa môže spustiť alebo nakloniť, aj keď bol motor vypnutý (riziko rozdrvenia). Nakladač nie je určený na dlhšie držanie zdvihnutého bremena. Pred opustením sedadla vodiča vždy spustite prídavné zariadenie do bezpečnej polohy.



6.1 Kontroly pred použitím

- Pred zahájením práce odstráňte z pracovnej oblasti všetky prekážky, napríklad veľké konáre stromov alebo kamene. Nezabudnite na správne pracovné postupy a zbytočne neopúšťajte sedadlo vodiča. Odstráňte alebo označte aj všetky skryté prekážky, ktoré by mohli spôsobiť škodu alebo riziko poranenia, a ubezpečte sa, že v hĺbke dosahu zariadenia nie sú elektrické káble ani vodovodné alebo plynové potrubia.
- Používajte iba vtedy, keď sú všetky kolíky uzamknuté a zaistené na svojom mieste.
- Skontrolujte všeobecný stav prídavného zariadenia a nakladača pred každým použitím. Zabezpečte, že valec hrablí a jeho zuby sú nepoškodené a môžu sa voľne otáčať a že okolo valca nie je navinutá šnúra alebo iný cudzí materiál.
- Skontrolujte, že hrable s pohonom neobsahujú žiadne poškodené komponenty.
- Pravidelne kontrolujte prípadné úniky z hydraulického systému. Pokyny na údržbu nájdete v kapitole 7.
- Pri obsluhu zariadenia zabezpečte, aby sa okoloidúci nachádzali v bezpečnej vzdialenosti. Nedovoľte nikomu vstúpiť do nebezpečného priestoru ramena alebo stáť priamo pred nakladačom. Skontrolujte tiež, či sa dá s nakladačom bezpečne cúvať. Nikdy nepredpokladajte, že okoloidúci zostanú tam, kde ste ich videli naposledy. Hlavne deti to k pohybujúcemu sa zariadeniu často priťahuje.
- Prídavné zariadenie alebo ovládače nakladača obsluhujte iba vtedy, keď sedíte na sedadle vodiča. Zaistite, aby sa nakladač a prídavné zariadenie používali bezpečne a podľa zamýšľaného účelu. Nedovoľte deťom obsluhovať zariadenie.
- Nikdy nepracujte s nakladačom alebo prídavným zariadením pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré môžu zhoršiť úsudok alebo spôsobiť ospalosť, alebo ak nie ste inak zdravotne spôsobilý na obsluhu zariadenia.
- Nezabudnite na správne pracovné postupy a zbytočne neopúšťajte sedadlo vodiča. Na bezpečnom mieste precvičujte používanie prídavného zariadenia a ovládačov nakladača. Ak nie ste oboznámený s konkrétnym modelom nakladača, odporúča sa nacvičiť si jeho používanie bez akéhokoľvek prídavného zariadenia.

6.2 Použitie

Používanie hrablí s pohonom:

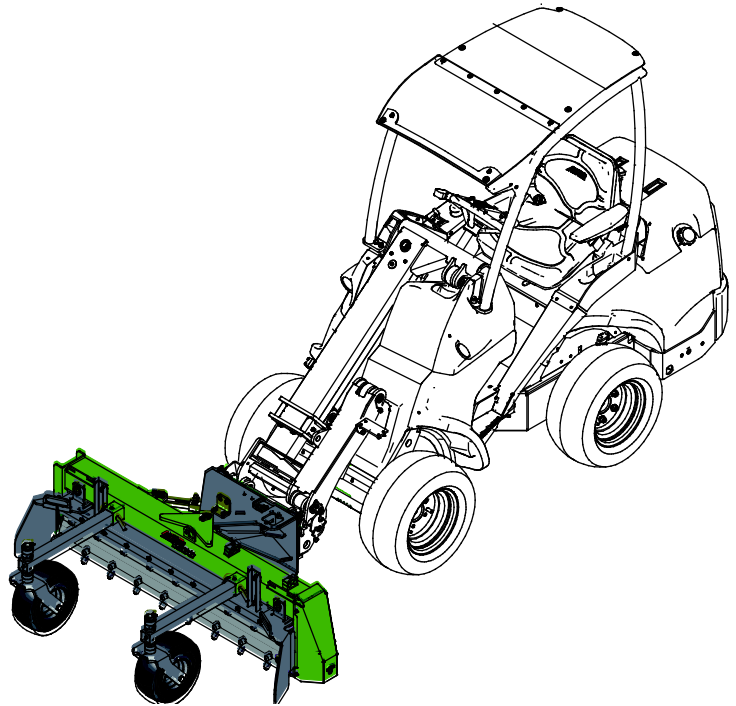
1. Nastavte prídavné zariadenie do pracovnej polohy súbežne so zemou, ako je zobrazené na vedľajšom obrázku.

Ak je váš nakladač vybavený teleskopickým ramenom, môžete ho využiť na lepší výhľad na pracovnú plochu.

2. Spustíte hrable s pohonom otočením ovládacej páky prídavnej hydrauliky do jej zamknutej polohy alebo tlačidlami na pákovom ovládači.
3. Nastavte rýchlosť otáčania motora nakladača podľa prevádzkových podmienok.

Hrable s pohonom by sa mali zvyčajne používať s vysokými otáčkami motora. V závislosti od modelu nakladača sa používa jedno alebo dve čerpadlá prídavnej hydrauliky (tam, kde je to vhodné).

4. Keď sa nakladač pohybuje smerom dopredu, valec hrablí s pohonom by sa mal otáčať proti smeru jazdy.



Výkonnosť prídavného zariadenia a prácu s ním ovplyvňujú okrem iného nasledujúce faktory:

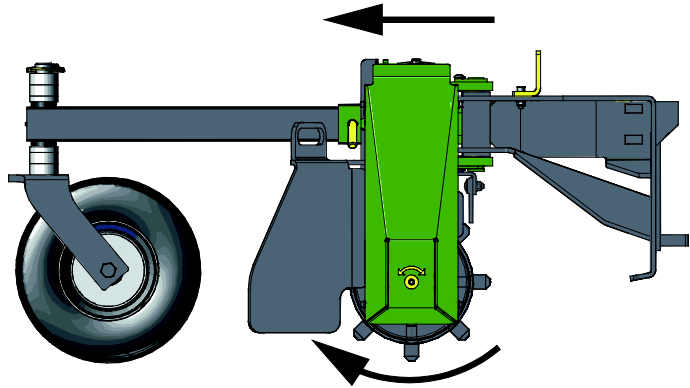
- Pojazdová rýchlosť
- Otáčky motora nakladača, model nakladača a prietok oleja v prídavnej hydraulike
- Typ obrábanej pôdy, jej kompaktnosť a vlhkosť
- Uhol otáčania

Čím je pôda hutnejšia, tým viac energie z nakladača prídavné zariadenie potrebuje. Ak je pôda voľná, dá sa použiť mierne vyššia pojazdová rýchlosť, ale na tuhej a kompaktnej pôde sa musia použiť vysoké otáčky motora nakladača (vysoký výkon hydraulického oleja) a pojazdová rýchlosť musí byť relatívne nízka. V niektorých prípadoch môže byť vhodné najprv rozrušiť povrch pôdy a potom pôdu spracovať dôkladnejšie pri druhom prejazde.

6.2.1 Smer otáčania

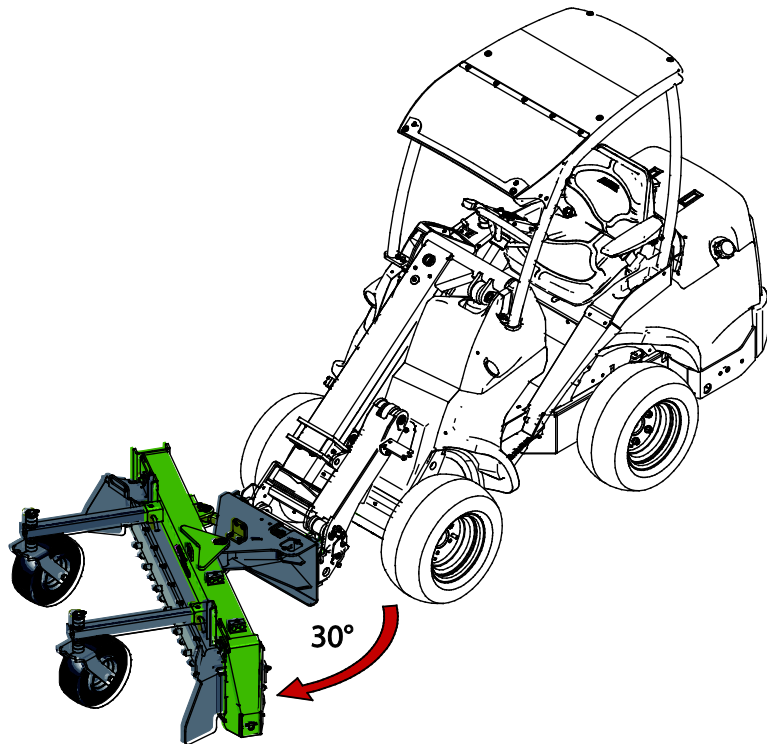
Skontrolujte smer otáčania valca hrablí. Pri pohľade z ľavej strany prídavného zariadenia by sa zuby mali otáčať proti smeru hodinových ručičiek.

Prídavné zariadenie by sa malo používať pri jazde vpred s nakladačom.



Hrable sa dajú otočiť o 30 stupňov doľava alebo doprava. To umožňuje zvoliť stranu, na ktorú sa bude pri používaní hrablí s pohonom vytláčať prebytočná sypká zemina.

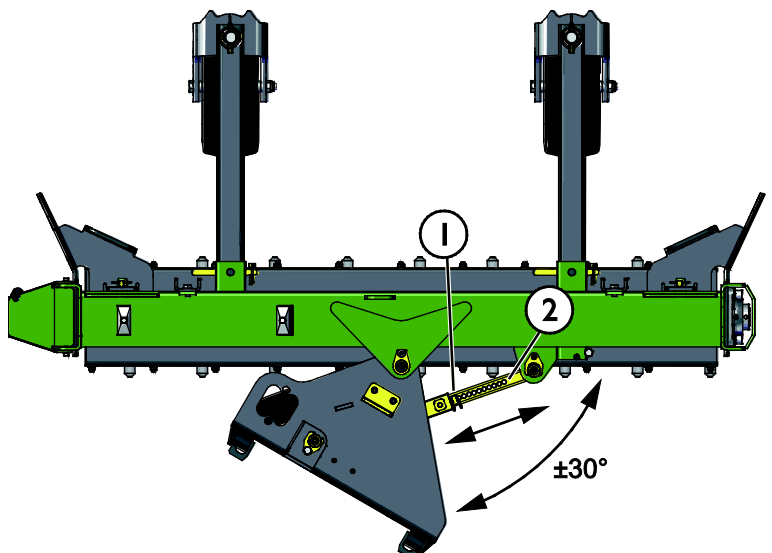
Odnímateľné bočné dosky uľahčujú premiestňovanie a usmerňovanie zeminy. Informácie o demontáži bočných dosiek nájdete na strane 21.



6.2.2 Nastavenie uhla otáčania pre ručné otáčanie

Pri nastavovaní uhla nemusia byť hrable s pohonom odpojené od nakladača. Manuálne nastavenie uhla:

1. Použite nakladač, aby ste mierne nadvihli prídavné zariadenie zo zeme, a vypnite motor.
2. Vytiahnite závlačku (1) z nastavovacej páky (2) a ručne otočte prídavné zariadenie do požadovaného smeru.
3. Namontujte závlačku (1) späť na zaistenie uhla otáčania prídavného zariadenia.



6.2.3 Nastavenie uhla otáčania pre hydraulické otáčanie (len model A439234)

Otáčanie sa dá ovládať hydraulicky zo sedadla vodiča.

Hydraulické otáčanie ovládajte samostatným dvojcestným spínačom alebo použite prepínače súpravy na ovládanie elektrických funkcií prídavného zariadenia.

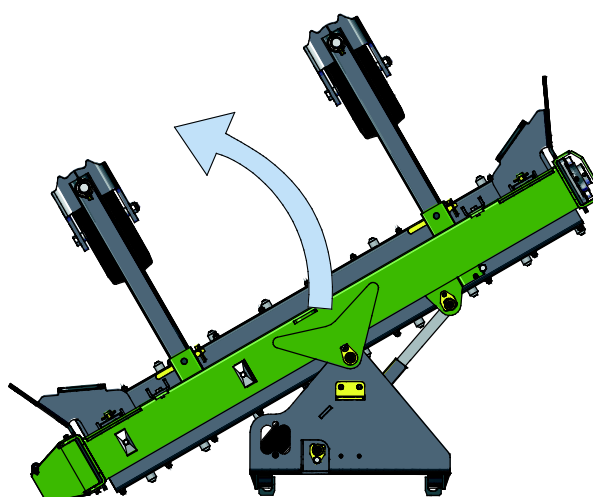
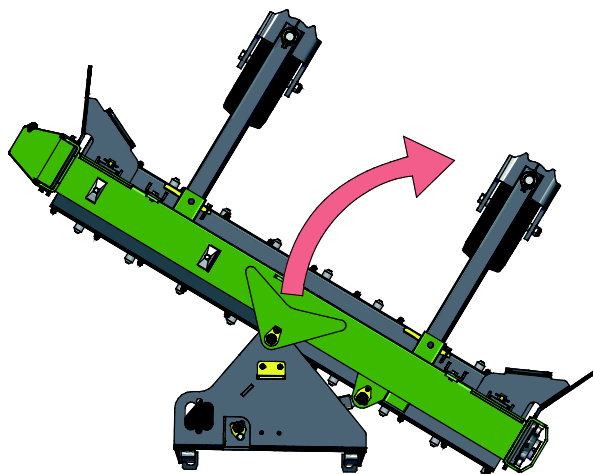
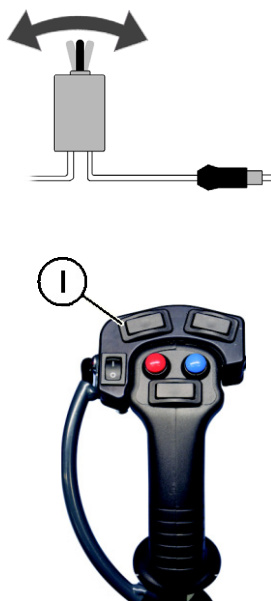
Ovládače otáčania:

- Vyberte si stranu, na ktorú sa otočia hrable s pohonom so samostatným elektrickým spínačom alebo s prepínačom súpravy na ovládanie elektrických funkcií prídavného zariadenia.

Ak používate súpravu na ovládanie elektrických funkcií prídavného zariadenia, prídavné zariadenie otočte do požadovaného smeru pomocou 2-cestného ovládacieho spínača (1) pákového ovládača.

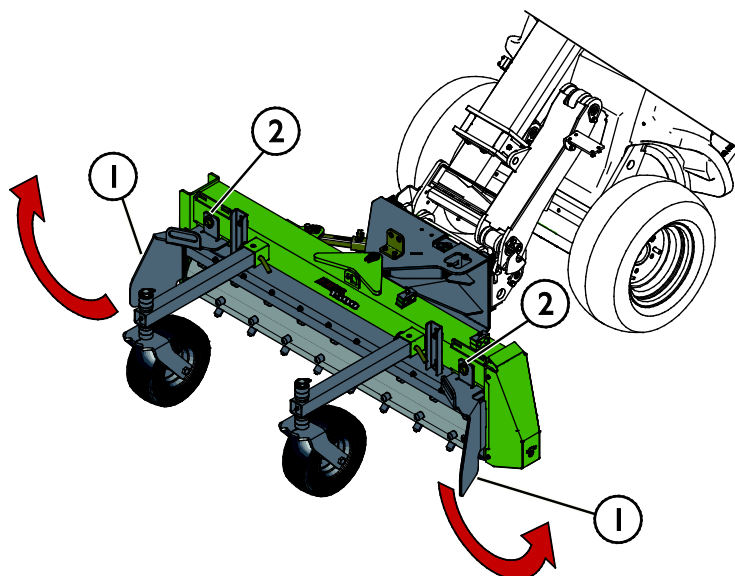
- Na ovládanie hydraulického valca použite prídavnú hydrauliku nakladača.

Elektrické ovládače sa dajú použiť na otáčanie prídavného zariadenia, aj keď prídavné zariadenie beží.



6.3 Bočné dosky

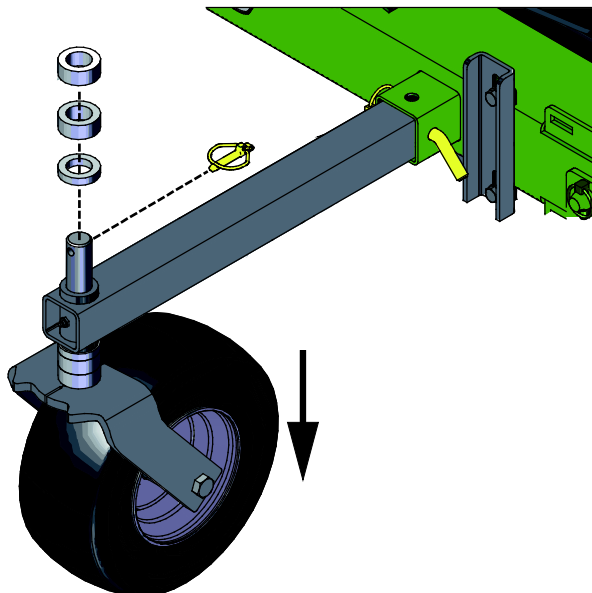
Ak bočné dosky (1) nie sú potrebné, dajú sa sklopiť na bok, ako je zobrazené na vedľajšom obrázku. Dosky zaistíte závlačkami (2).



6.4 Nastavenie hĺbky obrábania

Hĺbka obrábania sa dá nastaviť pomocou plastových objímok na zvislých osiach nosných kolies. Pri nastavovaní výšky nie je potrebné odpojiť prídavné zariadenie od nakladača. Nastavenie výšky:

1. Použite nakladač, aby ste mierne nadvihli prídavné zariadenie zo zeme, a vypnite motor.
2. Vytiahnite závlačku zo zvislej osi nosného kolesa. Stiahnite koleso z držiaka.
3. Podľa toho, či chcete kosačku zdvihnúť alebo spustiť, premiestnite niektoré plastové objímky zhora držiaka na spustenie alebo naopak.
4. Zatlačte os späť cez konzolu a znova nasadte závlačku.
5. Zopakujte kroky 2 – 4 pre každé koleso. Dbajte na to, aby boli všetky kolesá nastavené na rovnakú výšku.



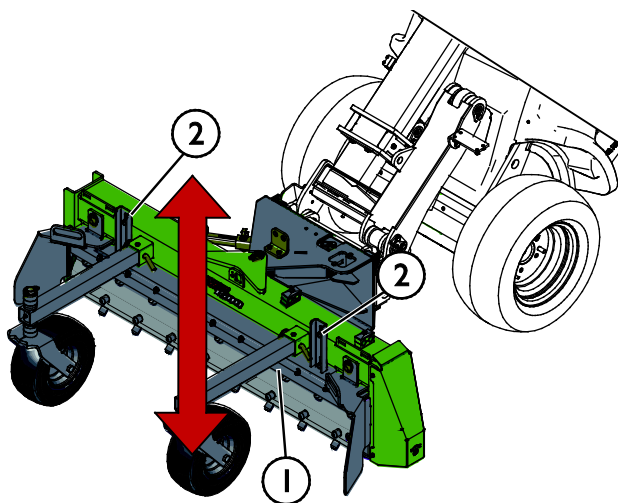
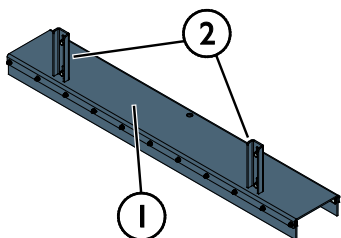
OZNÁMENIE

Na presnejšie nastavenie pracovnej výšky existujú dve hrúbky (10 a 20 mm) plastových puzdier. Všetky kolesá nastavte do rovnakej výšky.

6.5 Ochranný štít proti blatu

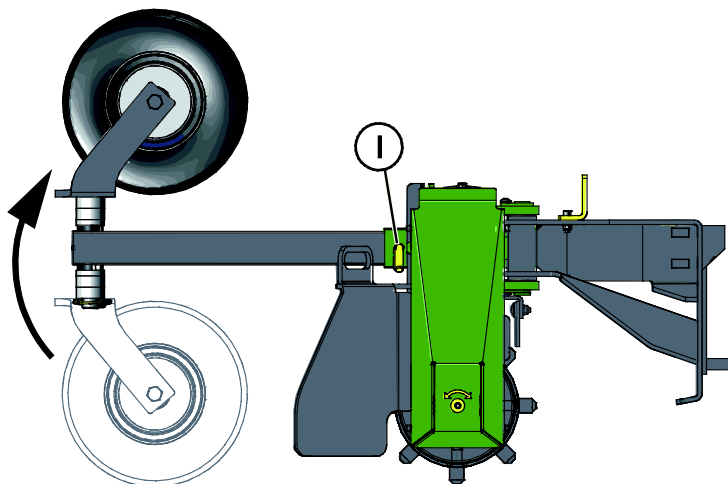
Hrable s pohonom sú vybavené ochranným štítom proti blatu. Ochranný štít proti blatu obmedzuje množstvo zeminy, úlomkov a iných predmetov, ktoré hrable s pohonom mohli vrhať.

Poloha ochranného štítu proti blatu (1) sa dá upraviť nastavením konzol (2) na správnu výšku, ktorá je na obidvoch stranách rovnaká.



6.6 Oporné kolesá

Keď oporné kolesá nie sú potrebné, dajú sa otočiť hore nohami ako je zobrazené na vedľajšom obrázku. Zostavy kolies zaistíte závlačkami (1).



6.7 Práca na svahoch

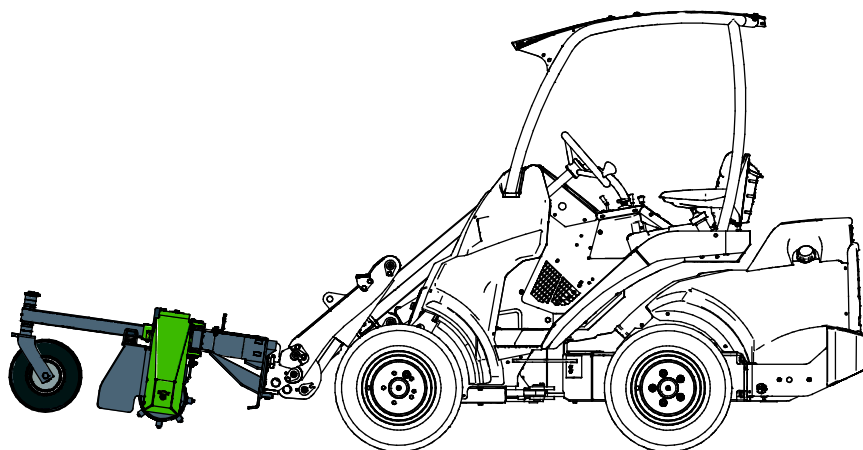
Používanie zariadenia v naklonenom teréne a na svahoch si vyžaduje zvýšenú obozretnosť. Dávajte pozor na diery, hrbole, skaly a ďalšie možné skryté prekážky. V nerovnom teréne by sa mohol stroj prevrátiť. Jazdite nízkou rýchlosťou a nerobte náhle zmeny rýchlosti alebo smeru. Hrable s pohonom sa snažte používať pri jazde rovno do kopca alebo z kopca, nie naprieč svahom, aby ste zabránili nadmernému bočnému nakláňaniu. Ak sa nakladač pri jazde do prudkého svahu zastaví, najprv zastavte prídavné zariadenie a potom mierne cúvnite. Pri jazde v blízkosti priekop alebo násypov buďte mimoriadne opatrný, pretože pri prepadnutí okraja by sa stroj mohol náhle prevrátiť.

6.8 Prepravná poloha



UPOZORNENIE

Udržujte nakladač v stabilnej polohe. Prídavné zariadenie vždy držte v čo najnižšej polohe a čo najbližšie k zemi. Počas pojazdu s bremenom udržiavajte teleskopické rameno zasunuté.

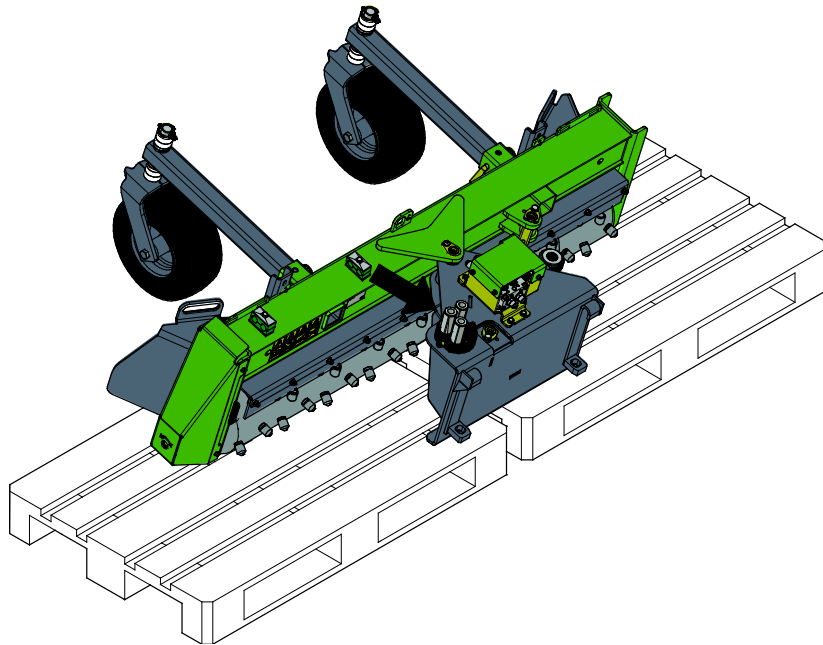


6.9 Uskladnenie prídavného zariadenia

Prídavné zariadenie odpojte a uskladnite na rovnom povrchu. Prídavné zariadenie najlepšie uložte na mieste, kde je chránené pred priamym slnkom, dažďom a mimoriadnymi teplotami.

- Zariadenie nesmie ležať priamo na zemi. Položte ho napríklad na bloky dreva alebo palety.
- Umiestnite multikonektor na jeho držiak, ako ukazuje šípka na obrázku nižšie. Nikdy nenechávajte hydraulický konektor na zemi.
- Uistite sa, že prídavné zariadenie je počas skladovania zaistené proti všetkým pohybom.

Nikdy nelezte na prídavné zariadenie.



Pre dlhé skladovanie dôkladne očistite prídavné zariadenie, obnovte náter tam, kde je to potrebné, a namažte mazacie body, aby ste zabránili poškodeniu hrdzou.

7. Údržba a servis

Prídavné zariadenie bolo navrhnuté tak, aby si vyžadovalo čo najmenšiu údržbu. Permanentná údržba zahŕňa pravidelné čistenie a mazanie a sledovanie stavu prídavného zariadenia. Vzhľadom na riziko rozdrvenia spôsobeného poklesnutím častí stroja sa všetky údržbárske práce musia vykonať, až keď sa pohyblivé časti úplne spustia dole a prídavné zariadenie sa položí na zem v rovnej polohe.



NEBEZPEČENSTVO

Riziko rozdrvenia – Nikdy nevstupujte pod zdvihnuté prídavné zariadenie. Počas všetkých činností údržby sa uistite, že prídavné zariadenie je správne podoprené. Nikdy nevstupujte pod zdvihnuté prídavné zariadenie. Počas údržby môže rameno nakladača neočakávane klesnúť a spôsobiť vážne poranenie v dôsledku rozdrvenia alebo nárazu, a to aj vtedy, keď motor nakladača nebeží. Všetky činnosti údržby a servisné úkony sa musia vykonať, keď bolo prídavné zariadenie spustené do bezpečnej polohy.



NEBEZPEČENSTVO

Riziko porezania a oddelenia končatín – ostré čepele a miesta na pracovných nástrojoch, kde hrozí riziko oddelenia častí tela. Dajte si pozor na ostré čepele a riziko rozdrvenia, hlavne počas údržby alebo pri odstraňovaní zablokovania. Vždy zastavte prídavné zariadenie podľa procesu bezpečného zastavenia. Aby ste sa uistili, že sa prídavné zariadenie nebude otáčať, odpojte multikonektor (alebo hydraulické rýchlospojky) pred priblížením sa k zariadeniu. Pamätajte si, že rameno nakladača sa môže spustiť alebo nakloniť, aj keď bol motor vypnutý. Nikdy nevstupujte pod zdvihnuté rameno alebo akýkoľvek komponent stroja. Držte sa mimo pohybujúcich sa spojov.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo zachytenia – Riziko zachytenia pretrváva aj počas údržby. Pred akýmkoľvek čistením, údržbou alebo servisom vždy vykonajte proces bezpečného zastavenia.

7.1 Kontrola hydraulických komponentov

Po vypnutí motora, vychladnutí systému a vypustení tlaku skontrolujte stav hydraulických hadíc a komponentov. Ak objavíte unikanie kvapaliny v hydraulickom systéme prídavného zariadenia alebo nakladača, zariadenie nepoužívajte. Unikajúca hydraulická kvapalina môže preraziť pokožku a spôsobiť vážne zranenie. Ak hydraulická kvapalina prerazí pokožku, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Všetky časti tela, ktoré boli v kontakte s hydraulickým olejom, dôkladne umyte vodou a mydlom. Hydraulická kvapalina tiež poškodzuje životné prostredie. Musí sa zabrániť akémukoľvek úniku hydraulickej kvapaliny do prostredia. Všetky netesnosti opravte ihneď po ich zistení. Malý únik môže rýchlo prerásť do veľkého. Prídavné zariadenie používajte iba s takým typom hydraulického oleja, aký sa akceptuje na používanie v nakladačoch Avant.



NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vstreknutia kvapaliny pod vysokým tlakom do tela cez pokožku
 – Pred vykonaním údržby vypustite zvyškový tlak. Nikdy nemanipulujte s hydraulickými komponentmi, keď je hydraulický systém pod tlakom, pretože armatúra by mohla prasknúť alebo uvoľniť sa a uvoľnený olej by mohol spôsobiť vážne zranenie. Ak objavíte poruchu v hydraulickom systéme, zariadenie nepoužívajte.



Vizuálne skontrolujte hadice, aby ste zistili praskliny alebo odrenie. Pri známkach unikania kvapalín skontrolujte komponent tak, že v oblasti s podozrením na unikanie podržíte kus kartónu. Na vyhľadanie miest unikania nepoužívajte ruky. Sledujte opotrebovanie hadíc a prestaňte ich používať, ak sa vonkajšia vrstva ktorejkoľvek hadice opotrebuje. Skontrolujte trasy hadíc. Nastavte spojky na hadiciach, aby ste zabránili odreniu hadíc. Hadice majú obmedzenú životnosť. V závislosti od prevádzkových podmienok sa všetky hadice musia dôkladne skontrolovať najneskôr po 3 až 5 rokoch používania a v prípade potreby vymeniť za nové.

Odhalenie poruchy znamená, že sa hydraulická hadica alebo komponent musia vymeniť a zariadenie sa nesmie používať, kým nie je opravené. Náhradné diely môžete získať od svojho najbližšieho predajcu Avant alebo v autorizovanom servise. Ak nemáte dostatočné znalosti a skúsenosti o hydraulických zostavách a o tom, ako bezpečne vykonať opravu, zverte vykonanie opravy odborným servisným technikom.

7.2 Kontrola kovových konštrukcií

Aj kovové konštrukcie prídavného zariadenia treba pravidelne kontrolovať. Vizuálne skontrolujte prípadné poškodenia a dôkladne skontrolujte rýchlopínacie konzoly a ich okolie. Prídavné zariadenie sa nesmie používať, ak je ohnuté, prasknuté alebo opotrebované.

Zváracie opravy môžu vykonávať iba odborní zvárači. Pri zváraní sa musia používať výlučne metódy a prísady vhodné pre oceľ použitú na prídavné zariadenie. Viac informácií o opravách môžete získať v najbližšom servisnom stredisku.

7.3 Čistenie prídavného zariadenia

Hrable s pohonom vyčistite čo najskôr po použití, pretože čistenie je v takom prípade ľahšie. Hneď po použití zdvihnite hrable zo zeme a pomaly ich otáčajte vo vzduchu, aby ste z valca hrablí odstránili najväčšie hrudky. Hrabľami s pohonom neudierajte tvrdo o zem. Na čistenie sa dá použiť vysokotlakový čistič a mierny čistiaci prostriedok. Nepoužívajte silné rozpúšťadlá a nestriekajte priamo na hydraulické komponenty ani na štítky na prídavnom zariadení. Po umytí namažte mazacie body.

Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili hromadeniu špiny, ktorú je ťažšie vyčistiť.

7.4 Mazanie

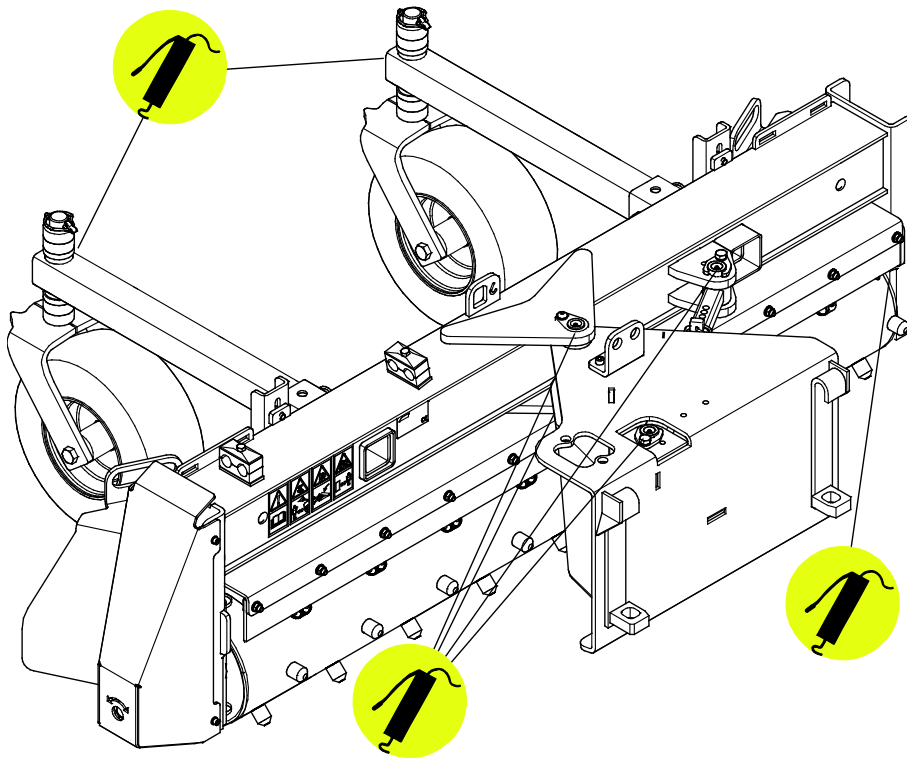
Hrable s pohonom majú sedem mazacích bodov. Body sú umiestnené na ložiskovom konci bubna, na koncoch nastavovacej páky, na otočných kĺboch a na podperných konzolách kolesa. Do mazacích bodov na ložiskách by sa malo pravidelne dopĺňať malé množstvo mazadla.

Správny interval mazania značne závisí od prevádzkových podmienok, ale mazivo sa musí doplniť najmenej po každých 10 hodinách používania. Musí sa zabezpečiť dostatočné mazanie. Ak sú kĺby znečistené, musí sa pridať mazivo. Pridávané mazivo vytlačí nečistoty z kĺbov.

Očistite koniec maznice pred mazaním a naraz pridávajte iba malé množstvo maziva. Všetky maznice sú štandardné maznice R1/8". Vymeňte všetky poškodené maznice.

Správny interval mazania značne závisí od prevádzkových podmienok, mazivo je však potrebné dopĺňovať aspoň po každých 5 – 10 hodinách používania.

Očistite koniec maznice pred mazaním a naraz pridávajte iba malé množstvo maziva. Maznica je štandardná maznica R1/8". Pri poškodení ich vymeňte.



OZNÁMENIE

Mazivo sa musí pridávať približne po každých 5 až 10 hodinách prevádzky. Pred mazaním vyčistite koniec maznice. Naraz pridávajte iba mazivo v množstve zodpovedajúcom niekoľkým stlačeniam mazacej pumpičky.

8. Záručné podmienky

Spoločnosť Avant Tecno Oy poskytuje na prídavné zariadenia, ktoré vyrába, záruku v trvaní jedného roka (12 mesiacov) od dátumu ich nákupu.

Záruka pokrýva nasledujúce náklady na opravu:

- Náklady na prácu sú pokryté, ak sa oprava nevykonáva vo výrobnom závode.
- Výrobný závod vymieňa všetky poškodené komponenty alebo spotrebný materiál.

V osobitných prípadoch, ktoré sa dohodnú vopred, môže závod preplatiť cenu komponentov zakúpených zákazníkom.

Táto záruka sa nevzťahuje na:

- Činnosti údržby alebo diely a spotrebný materiál potrebné pre tieto činnosti.
- Poškodenia spôsobené nezvyčajnými pracovnými podmienkami alebo spôsobmi použitia, nedbanlivosťou, štrukturálnymi zmenami vykonanými bez súhlasu spoločnosti Avant Tecno Oy, použitím iných ako originálnych dielov alebo nedostatočnou údržbou.
- Dôsledky poruchy, ako napríklad prerušenie práce alebo iné možné ďalšie škody.
- Cestovné a/alebo prepravné náklady v dôsledku opravy.

| | | |
|-----------|---|--------------------------------|
| FI | EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus | Alkuperäinen kieliversio |
| SE | EG-försäkran om överensstämmelse | Originalversion |
| EN | EC Declaration of Conformity | Original language |
| SK | ES vyhlásenie o zhode | Preklad originálneho dokumentu |



Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Výrobca
Osoite / Adress / Address / Adresa

AVANT TECNO OY
Ylötie 1
33470 YLÖJÄRVI,
FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied:

Týmto vyhlasujeme, že nižšie uvedené výrobky sú v súlade s ustanoveniami smernice o strojových zariadeniach (smernica 2006/42/ES v znení zmien a doplnkov). Použili sa nasledujúce harmonizované normy

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Modely

| | |
|---|---------|
| Avant | |
| Hydraulitoiminen maankunnostaja; Avant-kuormaajan työlaite Hydraulisk jordfräs; arbetsredskap för Avant lastare Hydraulic power rake; attachment for Avant loaders Hrable s pohonom; prídatvé zariadenie pre nakladače Avant | A434016 |



30.10.2019 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,
Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /
Managing Director / Výkonný riaditeľ



AVANT[®]